



2013-14

SABERS

Athletic Awards Celebration

4:00, theater: slideshow, speeches, team awards

5:30, cafeteria: banquet, school awards

*Congratulations and thank you
to all Sabers student-athletes, coaches, managers,
SSC members, chaperones, administrators, parents.*

**Friday, June 6, 2014, theater & cafeteria
Senri & Osaka International Schools of Kwansei Gakuin**

2014年6月6日(金)、シアター、カフェテリア

関西学院千里国際高等部

関西学院大阪インターナショナルスクール



4:00, THEATER

cheerleaders, slideshow, opening remarks, coaches comments,
presentations of team MIP & MVP awards, team photos

TEAM	COACHES	CAPTAINS	RESULTS	ALL-AISA
boys and girls badminton	Coach Datta Coach Namba	Mayuri Hasegawa Akane Nakajima Ryuma Iwasaki Ryohei Shiraishi	girls WJAA 1 st boys WJAA 3 rd	--
boys and girls table tennis	Coach Takahashi Coach Yamada	--	Hyogo Cup	--
baseball	Coach Sagara Coach Algje	Coe Lee Allen Morimoto	WJAA 1 st	--
girls basketball	Coach Sagara Coach Hirai	Ekatrina Dbovskaya	AISA 3 rd WJAA 4 th	Hiroko Wanibuchi Kana Asai
boys basketball	Coach Routh Coach Heimer	Kai Stewart Shaw Iyama Coe Lee	AISA 4 th WJAA 2 nd	Kai Stewart Shaw Iyama
cheerleading	--	Emma Hoffman	--	--
girls soccer	Coach Frater Coach Fitzpatrick	Natsuho Oura Kana Yokoyama	AISA 2 nd WJAA 2 nd	Natsuho Oura Hitomi Tomi Fuka Ugai Sakiko Otsuki
boys soccer	Coach Driver Coach Entwistle	Rion Mukaiyama Ken Sogo	AISA 1 st Sportsmanship WJAA 3 rd	Ayato Yamamura Rion Mukaiyama Takashi Homma Gerardo Takeuchi
boys and girls swimming	Coach Bertman Coach Kano	--	AISA 3 rd	--
girls tennis	Coach Kano	Kana Yokoyama	AISA 2 nd WJAA 1 st	Kana Yokoyama – 1st
boys tennis	Coach Entwistle	Kazuki Kobayashi	AISA 3 rd WJAA 2 nd	--
triathlon/ running	Coach Baba Coach Cheney	Yuya Kitano	--	many champions
softball	Coach Hirai Coach Hikosaka	--	WJAA 1 st	Rica Matsumoto
girls volleyball	Coach Hirai Coach Sheriff	Mako Kurahashi Mayuri Hasegawa	AISA 2 nd Sportsmanship	Hina Kawamura Miyu Kawabata Asuka Shimo
boys volleyball	Coach Majima Coach Mitsunashi	Rintaro Miyamoto Kota Nakayama	AISA 1 st	Rintaro Miyamoto Kota Nakayama Ryotaro Kawano Aki Shigeyama

5:30, CAFETERIA

バンケット banquet

学園長表彰選手賞

Dr. Fukuda scholar-athlete of the year awards

最優秀スポーツ選手賞

Sabers outstanding athlete of the year awards

SOIS チーム表彰、学校表彰 Team & School Awards

SOIS では、チームのコーチ、より選ばれたチーム表彰、すべてのコーチ、学校管理職によって選ばれた学校表彰のふたつの賞をもってハイスクールのスポーツ選手を表彰します。チーム表彰には MIP と MVP があり、学校表彰には最優秀スポーツ選手賞と学園長表彰選手賞とがあります。MIP、MVP の選手は表彰状と副賞が授与されます。最優秀選手と学園長表彰選手とは表彰状、トロフィー、副賞が授与されます。We honor our high school student-athletes with two kinds of awards: 1) two team awards – MIP and MVP, chosen by each team's coaches; and 2) two school awards – Outstanding Athlete of the Year and Dr. Fukuda Scholar-Athlete, chosen by coaches and school administrators. All MIP and MVP award winners receive an award certificate and a gift card. The Outstanding Athlete and Scholar-Athlete award winners receive an award certificate, a gift card, and a trophy.

若竹賞 Most Improved Player (MIP)

シーズン中最も努力し、その結果成長した選手に授与されます。

This team member makes the most improvement by the end of the season through hard work and determination.

最優秀選手賞 Most Valuable Player (MVP)

スポーツの技能、スポーツシップ、リーダーシップ全てに優れ、チームの向上、活躍に貢献した選手に授与されます。

This team member exhibits extraordinary skill, leadership, determination, hard work, and fair play.

最優秀スポーツ選手賞 Outstanding Athlete of the Year

男女各一名ずつ選ばれます。年間を通じふたつ以上のバーシティーチームに参加し、スポーツ技能に優れ、リーダーシップを発揮し、努力を惜みず、そのスポーツに取り組む姿勢で周囲を引き付け、なおかつ、学業をおろそかにすることなく、学校内外の種々の活動にも積極的に参加する選手に授与されます。This award is presented to Sabers female and male student-athletes who have shown the highest level of athletic skill, team leadership, and personal determination as a member of at least 2 varsity teams. Winners of this award are positive role models, have good academic standing, have participated in school and community service, and have not been involved in disciplinary issues.

学園長表彰選手賞 Dr. Fukuda Scholar-Athlete

男女1または2名ずつ選ばれます。いわゆる文武両道を修めた選手に贈られます。ふたつ以上のバーシティーチームに参加し、かつ、年間を通じ、高い学力・成績を維持し、スポーツ以外にも、生徒会やクラブ、行事、ボランティア活動などにも積極的に関わっている選手に授与されます。This award is presented to Sabers female and male student-athletes who have achieved the highest academic levels and have played active roles in school and community service while a member of at least 2 varsity teams. The winners of this top award show that one can maintain high academic standards and contribute to the school community while participating in sports.

Important HS Dates 2014-15

FALL 秋

- 09月13日: volleyball, invitational tournaments – girls @SOIS, boys @CA
- 09月20-21日: volleyball, mid-season tournaments – girls @FIS, boys @MBIS
- 10月03-04日: volleyball, JV girls @YIS / tennis, WJAA tournament @SOIS
- 10月10-11日: volleyball, WJAA tournaments – girls @NIS, boys @KIUA
- 10月13日: Sports Day (月曜日)
- 10月17-18日: AISA volleyball – girls @YIS, boys @SIS; AISA tennis @SOIS
- 11月07-08日: AISA choir @KIS

WINTER 冬

- 01月16-17日: basketball, JV tournament @YIS/SMIS
- 01月23-24日: basketball, WJAA tournaments – girls @SOIS, boys @CA
- 01月30-31日: AISA basketball – girls @SOIS, boys @YIS; AISA math mania, leadership @Beijing
- 02月20-21日: soccer, JV boys @NIS
- 03月06日: badminton, Sabers Invite @SOIS
- 03月06-07日: soccer, WJAA tournaments – boys @CA, girls @SOIS (Sanda)

SPRING 春

- 04月04日: futsal, Sabers Invitational @SOIS; badminton, WJAA tournament @CA
- 04月10-11日: AISA soccer – girls @SIS, boys @KIS; AISA swimming @SOIS
- 05月08-09日: softball, WJAA tournament @MBIS
- 05月15-16日: baseball, WJAA tournament @NIS
- 06月05日: Sabers athletic awards celebration

Acknowledgements, Thanks

It takes a school community-wide effort to hold an awards celebration like this and a successful year of sports like we have had.

Many people put forth much effort to support the SOIS activities program.

ありがとうございました。

- Sabers student-athletes for their effort and cooperation throughout the year – what a fantastic group of young men and women to be associated with.
- Sabers coaches for their selfless dedication to helping our student-athletes – dozens of hours of extra work after school, on the weekends, during holidays.
- SIS school head Kazunori Masago, OIS school head John Searle, SIS principal Mayumi Ito and OIS principal Kurt Mecklem for their strong support of SOIS athletics and the AD office.
- SOIS teachers for their understanding of the time commitment and value of sports.
- Ms. Takako Hirai for her generous assistance with so many behind-the-scenes things: translations, equipment orders, homestays, tournament t-shirt designs and orders, arranging referees, practical advice, moral support, professional camaraderie.
- Mr. Toshifumi Mitsuhashi for his tireless help as the newly appointed assistant AD.
- SOIS PE teachers for their collegiality, support, and understanding.
- Sabers Sports Council for their help today (slideshow, theater set-up, clean up) and their dedicated work, attention to detail, and cheerful support all year: Kaho Shimomura, Juri Ishimoto, Risako Tanaka, Nono Yamada, Rika Tanaka, Misuzu Okawa (and welcome to the SSC new faces: Risa Akiyama, Natsumi Yada, Mari Ito.)
- Sabers TV members: Haruna Ogata, Rica Matsumoto, Mira Ishikawa, Ayumi Kashima, Miho Suzuki, Tomoya Otsuki-Koh, Atoka Jo, Naomi North, Ellis Namba, Rintaro Miyamoto, Kaiya Tanimura
- Mr. Stephen Frater for his superb creation of the new Sabers athletics website and his behind-the-scenes technical expertise with Sabers TV.
- SIS Parents Association Hospitality Committee for three wonderful banquet meals this year. Burke-san was the chair of the hospitality committee this past year, and Oda-san is the new hospitality committee chair – thank you both.
- SOIS homestay families for generously opening their homes to overseas guests throughout the year. Without homestay hosts, AISA events would not happen.
- Sabers officials – Mr. Sagara, Mr. Ray, Mr. Routh, Ms. Hirai, Mr. Mitsuhashi, Mr. Searle, Mr. Yamamoto (parent) – for their important work as referees and umpires.
- Mr. Shinrai Yoh for his non-stop effort in supporting Sabers athletics, including securing tennis courts and soccer fields and KG Umeda campus meeting rooms.
- SOIS facilities staff for vital behind-the-scenes work.
- SOIS business office staff for indispensable assistance: Iida-san (futons, trophies, supplies), Takada-san (finances, reservations, phone calls), Nakatsuka-san (buses, student lists), Tanimura-san (finances), Mr. Lewis (finances), Iihara-san and Onodera-san (database), Truscott-san (GPA list)
- Shigaki-sensei for allowing us to use the Home and Family Life room and facilities.
- Nurses Natsuko Inoue and Carol Shigeyama (parent) for their expert medical care.
- SOIS teachers for allowing guests to sleep in their rooms: Ms. Bonner, Mr. Villapando, Mr. Elshout, Mr. Marica, Ms. Osako, Mrs. Entwistle, Mr. Walker.
- Saturday School staff – especially Mr. Mike Bassett and Mr. Michael Raikes – for their flexibility in sharing our limited facility space.

Thank you, everyone.

Stay fit and healthy over the summer holiday.

来年もいっしょうけんめいがんばりましょう。

Go-o-o-o-o Sabers! Hey-ohhhh!

Peter Heimer, SOIS activities director